

Approved by  F5EF971A19B748C...
Erkina Urazbaeva, UNDP Programme Specialist/Team Leader of Governance and Social Cohesion



Approved by Kuvanych Koshoev, Peacebuilding Project Officer
17-фев-2025  B4A8032D3ED949B...

Approved by Mukash Kaldarov, Senior Advisor on Social Cohesion
16-Feb-2025  302B7EE843A741F...

TERMS OF REFERENCE/ ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Project Name / Название проекта	<p>"Promoting Resilient Communities to Prevent Violent Extremism in Central Asia" (PID 01001201). /«Содействие жизнестойким сообществам для предотвращения насильственного экстремизма в Центральной Азии» (PID 01001201).</p> <p>"Economic empowerment of youth and developing sustainable solutions for youth's entrepreneurship at the local level for fostering greater social cohesion and resilience" (PID 00130578). /«Расширение экономических возможностей молодежи и разработка устойчивых решений для молодежного предпринимательства на местном уровне для содействия социальной сплоченности и устойчивости» (PID 00130578).</p>
Short title of Assignment / Краткое название Задания:	"Empowerment of youth and their active involvement in social and civic engagement in 5 pilot locations of the Kyrgyz Republic."/ "Расширение прав молодежи и её активное вовлечение в социальное и гражданское участие в 5 пилотных локациях Кыргызской Республики".
Duty station / Место работы:	Kyrgyz Republic/Кыргызская Республика
Type of Contract / Тип контракта:	Contract for Services and /or Goods / Договор на закупку Товаров и /или оказание Услуг
Duration of Contract / Длительность контракта:	8 months/8 месяцев

BACKGROUND / ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

UNDP is implementing the project "Promoting Resilient Communities to Prevent Violent Extremism in Central Asia", funded by the Government of Japan. Under Output 2, the project will build on the successful development of Youth Action Groups and Youth Action Plans that were piloted in the 1st phase, by establishing and strengthening the capacities of inclusive Youth Action Groups and facilitate inclusive Youth Action Planning, which will aim to ensure that local development priorities are developed in line with young people's aspirations and that young people have meaningful engagement mechanisms in social dialogue, civic participation and decision making to enhance youth's role as key components of social capital and the social cohesion between youth and authorities./ ПРООН в Кыргызской Республике реализует проект «Содействие жизнестойким сообществам для предотвращения насильственного экстремизма в Центральной Азии», финансируемый правительством Японии. В рамках Результата 2 проект будет строить на

успешном опыте развития Групп Молодежных Инициатив и Планов Молодежных Инициатив, которые были испытаны на первой фазе, путем установления и укрепления способностей инклюзивных Групп Молодежных Инициатив и содействия инклюзивному Планированию Молодежных Инициатив. Целью является обеспечение разработки местных приоритетов развития в соответствии с aspirations молодежи и обеспечение для молодежи средств смыслового вовлечения в социальный диалог, гражданское участие и принятие решений с целью усиления роли молодежи как ключевого компонента социального капитала и социальной согласованности между молодежью и властями.

UNDP is implementing the project “**Economic Empowerment of Youth and Development of Sustainable Solutions for Local Youth Entrepreneurship to Promote Social Cohesion and Resilience**”, funded by the Government of the Russian Federation. UNDP is supporting the creation and improvement of local mechanisms, tools and institutions that promote an integrated approach to the development of youth green entrepreneurship and the entrepreneurial ecosystem (Outcome 1)./ ПРООН реализует проект «**Расширение экономических возможностей молодежи и разработка устойчивых решений для молодежного предпринимательства на местном уровне для содействия социальной сплоченности и устойчивости**», финансируемое Правительством Российской Федерации. ПРООН оказывает поддержку в создании и улучшении локальных механизмов, инструментов и учреждений, которые способствуют комплексному подходу к развитию молодежного «зеленого» предпринимательства и предпринимательской экосистемы (Результат 1)

UNDP in the Kyrgyz Republic promotes the idea of "positive peace", which implies active, transparent, inclusive participation in the joint efforts of various stakeholders to address root causes and prevent conflicts. According to the National Statistical Committee for 2022, young people aged 14 to 28 make up 1 million 593 thousand people or 24 percent of the total population of Kyrgyzstan, of which 51 percent are men and 49 percent are women. With the adoption of the Law of the Kyrgyz Republic “On Youth” dated June 21, 2023, adopted a number of fundamental changes, including the age limits of youth in the Kyrgyz Republic. So, according to the new version of the Law, people aged 14 to 35 are considered youth, which is 2.439 million people at the beginning of 2023, which is equal to 35% of the total population of the republic. The purpose of the law is to determine the mechanisms for the formation of youth policy, as well as the involvement of young people in all spheres of state activity / ПРООН в Кыргызской Республике продвигает идею «позитивного мира», которая подразумевает активное, прозрачное, инклюзивное участие в совместных усилиях различных заинтересованных сторон по устранению коренных причин и предотвращению конфликтов. По данным Национального Статистического Комитета на 2022 год, молодые люди в возрасте от 14 до 28 лет составляют 1 млн. 593 тыс. человек или 24 процента от общей численности населения Кыргызстана, из которых 51 процент – мужчины и 49 процентов – женщины, С принятием Закона КР «О молодежи» от 21 июня 2023 года были приняты ряд кардинальных изменений, включая возрастные рамки молодежи в КР. Так согласно новой редакции Закона, молодежью считаются люди в возрасте от 14 до 35 лет, что составляет на начало 2023 года **2.439 миллиона** человек, что равняется **35%** от общей численности населения республики. Целью закона является определение механизмов формирования молодежной политики, а также вовлечение молодежи во все сферы деятельности государства.

UNDP in the Kyrgyz Republic will hire an organization to strengthen youth civic engagement in local decision-making processes through meaningful involvement in civic engagement, social dialogue, peacebuilding, and local development./ ПРООН в Кыргызской Республике наймет организацию для проведения работ по усилению гражданского участия молодежи в процессах принятия решений на местном уровне через повышение потенциала молодежи по вопросам гражданского участия, социального диалога, миростроительства и местного развития.

OBJECTIVES / ЗАДАЧИ

This terms of reference aims to empower youth and facilitate their meaningful involvement in civic engagement, social dialogue, peacebuilding, local development, and decision-making processes. / Данное техническое задание направлено на расширение прав и возможностей молодежи, а также содействия ее значимому вовлечению к гражданскому участию в социальном диалоге, миростроительстве, местном развитии и принятии решений.

SCOPE OF ACTIVITIES / ОХВАТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Under the overall guidance of UNDP Governance and Social Cohesion Cluster’s Team Leader, Senior Advisor on Social Cohesion, and the direct supervision of Peacebuilding Project Officer the selected organization will perform the following tasks in target locations / Под общим руководством Руководителя программного направления ПРООН по Госуправлению и социальной сплоченности, Старшего советника по социальной сплоченности и под

непосредственным руководством Координатора проектов по миростроительству отобранная организация будет выполнять следующие задачи в целевых локациях:

2. Form 5 sustainable Youth Initiative Groups, each consisting of at least 20 young people in each location, with at least 30% female participation. Each sustainable Youth Initiative Group should include representatives from various youth groups (ethnic minorities, people with disabilities, and other vulnerable groups). Language of the training -Russian, Kyrgyz. The organization will be required to conduct a three-day interactive training for the representatives of the youth initiative groups in each pilot on the following topics: /Сформировать 5 устойчивых Молодежных инициативных групп из числа молодежи не менее 20 человек в каждой локации с участием не менее 30% девушек. Каждая устойчивая Молодежная инициативная группа должна состоять из представителей различных групп молодежи (этнические меньшинства, лица с инвалидностью, другие уязвимые группы). Язык тренинга - русский, кыргызский языки. Организация должна будет провести трехдневное интерактивное обучение представителей молодежных инициативных групп в каждом пилоте по следующим тематикам:

A. Youth Activism, Youth Civic Participation, and Volunteering/ Молодежный активизм, гражданское участие молодежи и волонтерство.

- Introduction to Youth Activism and Civic Engagement/ Введение в молодежный активизм и гражданское участие
 - Overview of youth activism, rights, and civic responsibilities. / Обзор молодежного активизма, прав и гражданских обязанностей.
- Building Effective Community Campaigns/ Построение эффективных кампаний в сообществе
 - Practical skills: Identifying issues, campaign planning, resource mobilization, and implementation. / Практические навыки: определение проблем, планирование кампании, мобилизация ресурсов и реализация.
- Youth Advocacy and Mobilization/ Молодежная адвокация и мобилизация
 - Strategies for engaging peers and community stakeholders in civic actions. / Стратегии вовлечения сверстников и заинтересованных сторон сообщества в гражданские действия.

B. Implementation of Youth Policy at the Local Level by involving young people in decision-making processes / Реализация молодежной политики на местном уровне путем вовлечения молодежи в процессы принятия решений.

- Overview of relevant local youth policies and the legal framework for youth and volunteering laws. / Обзор актуальных местных молодежных политик и правовой базы для законов о молодежи и волонтерстве.
- Local budget: formation, approval, implementation, and oversight. /Местный бюджет, формирование, утверждение, исполнение и контроль.
- The role and involvement of youth in discussing projects of socio-economic development programs. / Роль и участие молодежи по обсуждению проектов программ социально-экономического развития.
- Developing Work Plans for Youth Initiatives/ Разработка рабочих планов для молодежных инициатив.
- Public budget hearings. / Общественные бюджетные слушания
- Building cooperation between youth and local authorities in the implementation of youth policy. / Построение взаимодействия молодежи и местных органов власти в реализации молодежной политики

C. The role of youth in strengthening social cohesion within their communities. /Роль молодежи в укреплении социальной сплоченности в своих сообществах.

- Fundamentals of the state's religious policy. / Основы религиозной политики государства.
- Training on the topic of "hate speech" using available online resources (a link to a 2-hour online course will be provided by UNDP) to counter radical and hostile trends and narratives both within and beyond their own communities, as well as on social media./Обучение по теме «язык вражды» с имеющимися онлайн ресурсами (ссылка на 2-часовой он-лайн курс будет предоставлена ПРООН) для противостояния радикальным и враждебным тенденциям и нарративам в их собственных сообществах и за их пределами, а также в социальных сетях.

- Basics of inclusive civic identity and social cohesion. /Основы инклюзивной гражданской идентичности, социальной сплоченности
- Introduction to Conflict Sensitivity and Diversity / Введение в конфликт-чувствительность и многообразие.

The programs of all activities must be approved by UNDP. /Программы всех мероприятий должны быть согласованы с ПРООН.

3. Development of local youth development plans in each of the 5 pilot locations, with broad involvement of local youth (engaging youth committees within local self-government bodies where available), local self-government bodies, members of local councils, representatives of the state authority responsible for youth policy implementation in the Kyrgyz Republic. Conducting joint work with local self-government bodies on the development of local youth development plans, applying the skills gained through the training sessions. Language of the joint work should be done in Russian and Kyrgyz. / Разработка местных планов развития молодежи в каждом из 5 пилотов, с широким вовлечением местной молодежи (привлечь к работе молодежные комитеты при ОМСУ при наличии), ОМСУ, депутатов местных кенешей, представителей государственного органа, ответственного за реализацию молодежной политики в КР. Проведение совместной работы с ОМСУ по разработке местных планов развития молодежи с применением полученных навыков в рамках тренингов. Язык совместной работы должен осуществляться на русском и кыргызском языках.

4. The total coverage of youth in training and involvement in discussions of local youth development plans should be at least **300 people** (*100 young people in the framework of 3 days training + 200 young people from one-day discussions of the developed drafts of local youth development plans*) in total across all five locations. / Общий охват молодежи в рамках обучения и вовлечения молодежи в обсуждения местных планов развития молодежи не менее **300 человек** (*100 молодых людей в рамках 3-дневного обучения + 200 молодых людей в рамках однодневного обсуждения разработанных проектов местных планов развития молодежи*) суммарно во всех пяти локациях.

5. The organization must, as part of the implementation of **paragraph No. 4**, conduct one-day discussions of the developed drafts of local youth development plans with at least 200 people in total in all five locations. Young people must be involved, including those who have completed three-day interactive training under **paragraph 2 (A, B, C) of the Terms of Reference**. /Организация должна провести в рамках исполнения **пункта №4** однодневные обсуждения разработанных проектов местных планов развития молодежи с не менее 200 человек суммарно во всех пяти локациях. Должны быть привлечены молодые люди, в том числе, которые прошли трехдневное интерактивное обучение в рамках **пункта 2 (А, В, С) Технического задания**.

6. During the implementation of this project, identify and ensure the participation of the most active young participants (2 young people from each pilot location by covering their transportation costs, including airfare, where applicable) in the national dialogue platform organized by UNDP in the city of Bishkek. Other expenses (accommodation, meals) will be covered by UNDP. / В процессе реализации данного проекта выявить и обеспечить участие (покрыть только транспортные расходы, включая авиабилет, где применимо). Остальные расходы (проживание, питание) будут покрыты ПРООН) наиболее активных молодых участников/ниц (2 молодых людей из каждого пилота) в национальной диалоговой площадке, которая будет организована ПРООН в городе Бишкек.

7. All activities within the framework of the project will be covered by the media and social networks according to a media plan developed and approved by the UNDP communication specialist. All communication about the project and its visibility must be coordinated with the communication specialist and approved by UNDP. / Все мероприятия в рамках проекта освещаются в СМИ и социальных сетях согласно медиаплану, который разработан и согласован с коммуникационным специалистом ПРООН. Вся коммуникация о проекте и визибилити должны быть согласованы со специалистом по коммуникациям и одобрены ПРООН.

All materials produced by the Contractor are the property of UNDP, and before its publication can only be used in coordination with the UNDP office / Все материалы, произведенные Подрядчиком, являются собственностью ПРООН, и до публикации могут использоваться только с согласия офиса ПРООН.

All publications on social media with strategic key messages will be posted on Instagram on the behalf of UNDP account with a request for collaboration sent to other accounts / Все публикации в социальных сетях должны быть со стратегическими ключевыми сообщениями и будут опубликованы в Инстаграме от имени ПРООН с отправкой запроса на коллаборацию остальным аккаунтам.

In a social media post, it is important to add the hashtag #SocialCohesion / В публикациях в социальных сетях обязательно нужно добавлять хэштег #СоциальнаяСплоченность (кыргызский вариант - #СоциалдыкБиримдик).

8. Links to social media posts – at least 8 posts for the entire period of the contract (approximately 2 posts per «Products» section of the TOR). All publications for social media should be prepared in Kyrgyz, Russian and English / Ссылки на публикации в соцсетях – как минимум 8 публикаций за весь период контракта (примерно по 2 публикации по каждому разделу «Продукты» Технического задания). Все публикации должны быть подготовлены на кыргызском, русском и английском языках.

9. Among these 8 posts, at least 3 text human stories with high-quality horizontal photos (portrait photos and photos in the process of work/training/ etc.) about the project participants in Kyrgyz, Russian and English should be developed. The number of words for stories is no more than 1000 words. The number of photos is at least 5 for each hero. Of the 3 heroes, 2 must be girls. / Среди этих 8 постов должны быть разработаны как минимум 3 текстовые человеческие истории с качественными горизонтальными фотографиями (портретные кадры и кадры в процессе работы/обучения/тренингов и т.д.) об участниках(-цах) проекта на кыргызском, русском и английском языках. Количество слов для историй – не более 1000 слов. Количество фотографий – не менее 5 штук на каждого героя. Из 3 героев 2 должны быть девушки.

10. Among these 8 posts, 1 blog article for Youth Day published on UNDP website (August 12/November 10) describing the work done and the impact/contribution made to youth. The size of the article is no more than 1000 words. This blog article should be submitted with high-quality horizontal photos from events taken earlier during the project implementation / Среди этих 8 постов должна быть разработана 1 статья в формате блога ко дню молодежи (12 августа/10 ноября) для сайта ПРООН с описанием проделанной работы и оказанного воздействия/вклада в молодежь. Размер статьи – не более 1000 слов. Нужны также качественные горизонтальные фотографии с мероприятий, сделанные ранее во время реализации проекта.

11. All logistics expenses related to interactive trainings (e.g. conference halls, coffee-breaks, lunch, etc.) shall be included into financial proposal. / Все логистические расходы, связанные с интерактивными тренингами (например, конференц-залы, кофе-брейки, обед и т.д.), должны быть внесены в финансовое предложение.

12. Develop M&E plan / Разработать План по мониторингу и оценке

13. Submit Final Report upon completion of the assignment. / Представить окончательный отчет по завершении задания.

14. Pilot locations: / Пилотные локации:

Target locations:	Пилотные локации:
Chui province 1) Aleksandrovka village (Min Bulak)	Чуйская область 1) Село Александровка (Мин Булак)
Issyk-Kul province 2) Cholpon Ata town	Иссык-Кульская область 2) Город Чолпон-Ата
Osh province 3) Osh city	Ошская область 3) Город Ош
Batken province 4) Kadamjai town	Баткенская область 4) Город Кадамжай
Jalal-Abad province 5) Kerben town	Джалал-Абадская область 5) город Кербен

PRODUCTS / ПРОДУКТЫ	PAYMENT STRUCTURE / СТРУКТУРА ОПЛАТЫ	DEADLINE / СРОК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТА
<p>First interim report indicating the tasks implemented (in line with the scope of activities) report approved by UNDP, containing: / Первый промежуточный отчет с описанием выполненных задач (в соответствии с объемом работы), утвержденный ПРООН, содержащий:</p> <p>- A detailed implementation schedule for the ToR, including a media plan coordinated with UNDP /- разработанный детальный план-график реализации ТЗ, включая медиа план, согласованный с ПРООН.</p>	<p>30%</p> <p>30%</p>	<p>Within 1 month after contract signing /</p> <p>В течение 1 месяца после подписания контракта</p>

<p>- Developed detailed methodology for the educational component of the campaign and description of how organization plans to form 5 sustainable Youth Initiative Groups. / Детально разработанная методология для образовательной составляющей кампании и описание того, как организация планирует сформировать 5 устойчивых Молодежных Инициативных Групп.</p> <p>- M&E plan/План по мониторингу и оценке.</p> <p>- At least 2 posts on social media, including 1 post about the start of activity / Как минимум 2 публикации в социальных сетях, включая 1 пост о начале активности</p>		
<p>The second interim report indicating the tasks implemented (in line with the scope of activities) report approved by UNDP, containing:/Второй промежуточный отчет с описанием выполненных задач (в соответствии с объемом работы), утвержденный ПРООН, содержащий:</p> <p>- Description of the three-day training sessions conducted according to the methodology, with the participation of at least 40 people in two locations. Two Youth Initiative Groups were formed. (signed LoPs and photos)/ Описание о проведенных трехдневных тренингах согласно методологии, с участием не менее 40 человек в двух локациях. Сформированы две Молодежные инициативные группы. (подписанные списки участников и фотографии).</p> <p>- Developed at least two draft versions of Youth Action Plans for Youth Action Groups in two pilot locations, including a tentative schedule and list of group members totaling at least 40 individuals / Разработанные черновые варианты не менее двух планов работ молодежных групп действий для двух пилотных локаций, включая примерный график и список членов молодежных инициативных групп, не менее 40 человек суммарно.</p> <p>- Report on conducted offline consultations with LSGs on joint plan development. The organization must conduct one-day discussions of the developed drafts of local youth development plans among the youth in each pilot location. (Total with at least 200 people total in all five locations). / Отчет о проведенных офлайн консультациях по разработке совместных планов с ОМСУ. Организация должна провести однодневные обсуждения разработанных проектов местных планов развития молодежи среди молодежи в каждой пилотной локации. (Итого с не менее 200 человек суммарно во всех пяти локациях).</p> <p>- At least 2 posts on social media / Как минимум 2 публикаций в социальных сетях</p>	<p>40 %</p> <p>40%</p>	<p>Within 3 months after contract signing /</p> <p>В течение 3 месяцев после подписания контракта</p>
<p>The third interim report indicating the tasks implemented (in line with the scope of activities) report approved by UNDP, containing/Третий промежуточный отчет с описанием выполненных задач (в соответствии с объемом работы), утвержденный ПРООН, содержащий:</p> <p>- Description of the three-day training sessions conducted according to the methodology, with the participation of at least 60 people in three locations. Three Youth Initiative Groups were formed. (signed LoPs and photos)/ Описание о проведенных трехдневных тренингах согласно методологии, с участием не</p>	<p>15% /</p> <p>15%</p>	<p>Within 5 months after contract signing /</p> <p>В течение 5 месяцев после подписания контракта</p>

<p>менее 60 человек в трех локациях. Сформированы три Молодежные инициативные группы. (подписанные списки участников и фотографии).</p> <p>- Developed draft versions of at least three Youth Action Plans for Youth Action Groups in three locations, including a tentative schedule and list of group members totaling at least 60 individuals. / Разработанные черновые варианты трех планов работ молодежных групп действий для трех пилотных локаций, включая примерный график и список членов молодежных инициативных групп, не менее 60 человек суммарно.</p> <p>Report on conducted offline consultations with LSGs on joint plan development. The organization must conduct one-day discussions of the developed drafts of local youth development plans among the youth in each pilot location. (Total with at least 200 people total in all five locations). / Отчет о проведенных офлайн консультациях по разработке совместных планов с ОМСУ. Организация должна провести однодневные обсуждения разработанных проектов местных планов развития молодежи среди молодежи в каждой пилотной локации. (Итого с не менее 200 человек суммарно во всех пяти локациях).</p> <p>- At least 2 posts on social media / Как минимум 2 публикаций в социальных сетях</p>		
<p>Final report indicating the tasks implemented (in line with the scope of work) approved by UNDP, containing / Финальный отчет с описанием выполненных задач (в соответствии с объемом работы), утвержденный ПРООН, содержащий:</p> <p>- Developed final versions of five Youth Action Plans for Youth Action Groups in five locations, including a list of group members totaling at least 100 individuals. / Разработанные финальные версии пяти планов работ молодежных групп действий для пяти пилотных локаций, включая список членов молодежных инициативных групп, не менее 100 человек суммарно.</p> <p>- List of identified most active young participants (2 young people from each pilot location by covering their transportation costs, including airfare, if necessary) in the national dialogue platform organized by UNDP in the city of Bishkek. / Список наиболее активных молодых участников (по 2 человека из каждой пилотной локации, с покрытием их транспортных расходов, включая авиабилет, если необходимо) для участия в национальной диалоговой площадке, которая будет организована ПРООН в городе Бишкек.</p> <p>- Report on M&E plan with quantitative and qualitative data including total coverage of youth in training and involvement in discussions of local youth development plans should be at least 300 people in total across all five locations (desegregated data on age and sex, including vulnerable groups of youth). / Отчет по исполнению плана мониторинга и оценки (M&E) с количественными и качественными данными, включая общий охват молодежи в рамках обучения и вовлечения в обсуждения местных планов развития молодежи, который должен составлять не менее 300 человек в сумме по всем пяти локациям (дезагрегированные по половозрастному признаку, включая уязвимые группы молодежи).</p> <p>- At least 8 posts on social media, including 1 blog article for Youth Day published on UNDP website (August 12/November 10) describing the work done and the</p>	<p>15% / 15%</p>	<p>Within 8 months after contract signing / В течение 8 месяцев после подписания контракта</p>

<p>impact/contribution made to youth, as well as 3 text human stories about the project participants/ Как минимум 8 постов в социальных сетях, включая 1 статью в формате блога на сайт ПРООН ко дню молодежи (12 августа/10 ноября) с описанием проделанной работы и оказанного воздействия/вклада в молодежь, а также 3 текстовые человеческие истории об участниках(-цах) проекта.</p>		
<p>Total</p>	<p>100%</p>	
<p>REPORTING/ ОТЧЕТНОСТЬ</p>		
<ul style="list-style-type: none"> - All information and reports should be provided in electronic versions in Russian and or English language / Вся информация и отчеты должны быть представлены в печатной и электронной версиях на русском и/или английском языке. - The Contractor shall be solely liable for the accuracy and reliability of the data provided, links to sources of information used/ Подрядчик несет исключительную ответственность за точность и достоверность предоставляемых данных, ссылки на источники информации, которые были использованы; - The Contractor will be submitting the reports based on the results achieved to be approved by the UNDP Team Leader of Governance and Social Cohesion Programme, by the UNDP Senior Advisor on Social cohesion and by the Peacebuilding Project officer which will serve as justification for payments / Подрядчик представляет отчеты на основе достигнутых результатов, которые должны быть одобрены Лидером программы ПРООН «Госуправление и социальная сплоченность», Старшим советником ПРООН по социальной сплоченности, а также Координатором проектов по миростроительству и служат основанием для платежей. - All materials produced by the Contractor before approval by the government of the Kyrgyz Republic are the property of UNDP, and before its publication can only be used in coordination with the UNDP office / Все материалы, произведенные Подрядчиком, до утверждения государственными органами Кыргызской Республики, являются собственностью ПРООН, и до публикации могут использоваться только с согласия офиса ПРООН. 		
<p>TERMS OF PAYMENT/ УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ</p>		
<p>Payments will be disbursed as per installments based on the table “Expected Deliverables” and submission & approval of respective products. The contractor shall submit reports, based on the format, describing all undertaken actions during implementation of the Terms of Reference, as per the established reporting schedule. Upon completion of tasks, contractor shall submit interim and terminal reports for approval of the UNDP Programme Specialist/Team Leader of Governance and Social Cohesion Programme, the UNDP Senior Adviser on Social Cohesion, and Peacebuilding Project officer based on which the payments will be disbursed. Disbursement of payments shall be subject to the timely replenishment of funds as per the Work Plan /</p>		
<p>Платежи будут осуществляться в соответствии со схемой оплаты, представленной в Таблице «Ожидаемые результаты», и на основании одобренных соответствующих результатов. Подрядчик должен предоставить отчеты, с описанием всех действий, предпринятых в ходе реализации Технического Задания, в требуемом формате и в соответствии с установленным графиком отчетности. После завершения работы подрядчик должен представить промежуточный и заключительный отчеты на утверждение программным специалистом/Тим лидером программы ПРООН «Государственное управление и социальная сплоченность» и Старшим советником ПРООН по социальной сплоченности, а также Координатором проектов по миростроительству, на основании которых будут произведены платежи. Платежи производятся в зависимости от своевременного пополнения фондов согласно рабочему плану.</p>		
<p>UNDP CONTRIBUTION/ВКЛАД ПРООН</p>		
<p>UNDP will provide the Contractor with the following, needed for effective and timely implementation of the assignment/ ПРООН предоставит Подрядчику следующее, необходимое для эффективного и своевременного выполнения задания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contact details of stakeholders / Контактные данные заинтересованных сторон. 		

- Conference facilities at the UNDP Programme office premises for working meetings / Помещения для проведения рабочих встреч, семинаров в офисе ПРООН.

TRAVEL/ ПОЕЗДКИ

Pilot locations:	Пилотные локации:
Chui province 1) Aleksandrovka village (Min Bulak)	Чуйская область 1) Село Александровка (Мин Булак)
Issyk-Kul province 2) Cholpon Ata town	Иссык-Кульская область 2) Город Чолпон-Ата
Osh province 3) Osh city	Ошская область 3) Город Ош
Batken province 4) Kadamjai town	Баткенская область 4) Город Кадамжай
Jalal-Abad province 5) Kerben town	Джалал-Абадская область 5) город Кербен